

Соловьёва Ольга Алексеевна

кандидат педагогических наук
доцент кафедры лингводидактики
и методики обучения иностранным языкам
МГЛУ
г. Минск, Беларусь

Olga Solovyova

PhD in Pedagogy
Associate Professor of the Department
of Linguodidactics and Methodology
of Teaching Foreign Languages
MSLU
Minsk, Belarus
olga-nightingale@mail.ru

**ПРОБЛЕМЫ ОПРЕДЕЛЕНИЯ ПРЕДМЕТНОГО АСПЕКТА
СОДЕРЖАНИЯ ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННЫМ ЯЗЫКАМ
В ПОСТИНДУСТРИАЛЬНУЮ ЭПОХУ**

В статье анализируются факторы, определяющие необходимость переосмысления содержания обучения иностранным языкам с учетом вызовов информационного общества и специфики коммуникативного поведения человека в цифровом межкультурном про-

странстве. В этих целях раскрывается влияние цифровой социализации на коммуникативное поведение виртуальной языковой личности; аргументируется необходимость рассмотрения компьютерно-опосредованного речевого взаимодействия как особого способа коммуникации и отбора речевых и неречевых средств, обеспечивающих конструктивную направленность коммуникативного поведения в цифровом межкультурном и цифровом образовательном пространствах; обосновывается целесообразность включения в содержание обучения семиотически неоднородных цифровых текстов, развития умений медиации и интеракции с моделями искусственного интеллекта.

К л ю ч е в ы е с л о в а: цифровая лингводидактика; содержание обучения; иностранные языки; цифровое межкультурное пространство; компьютерно-опосредованное речевое взаимодействие; коммуникативное поведение; цифровые тексты.

CHALLENGES OF DEFINING THE CONTENT OF TEACHING FOREIGN LANGUAGES IN POST-INDUSTRIAL ERA

The article evaluates the factors defining the need to reconsider the content of teaching foreign languages in view of the challenges presented by the information society and the specifics of users' communicative behavior in digital intercultural environment. The author scrutinizes the effects of a digital socialization on the communicative behaviour of a virtual linguistic persona; evaluates for teaching purposes the role of computer-mediated speech interactions as a specific mode of communication, and advocates the need for selection of the verbal and non-verbal means ensuring constructive communicative behaviour in digital intercultural and digital educational environments. The author further justifies the incorporation of semiotically heterogeneous digital texts into the content of teaching foreign languages, supports the need for developing learners' mediation skills and skills to interact with artificial intelligence models.

Key words: digital linguodidactics; teaching content; foreign languages; digital intercultural environment; computer-mediated speech interactions; communicative behaviour; digital texts.

Развитие постиндустриального, информационного общества характеризуется трансформацией реальности, в которой информационные технологии становятся способом и средой функционирования современного человека. Межличностное и межкультурное общение претерпевают серьезные изменения, связанные с возрастанием доли виртуального сегмента социального пространства благодаря взаимодействию людей друг с другом и с миром в компьютерно-опосредованной среде.

В первую очередь речь идет о *цифровой социализации*, которая «рассматривается как опосредованный инфокоммуникационными технологиями процесс овладения и присвоения индивидом социального опыта и социальных связей, которые он приобретает в онлайн-контекстах, воспроизводство этого опыта и социальных отношений в множественной реальности окружающего мира» [1, С. 432]. Погружение человека в цифровую социализацию ведет к формированию *виртуальной языковой личности*, у которой меняются стратегии самопрезентации в цифровом пространстве [2, с. 12–13], обусловленные характеристиками самой компьютерно-опосредованной коммуникации и влиянием ряда мотивационных, когнитивных и аффективных факторов [3, с. 13–18]. *Коммуникативное поведение* пользователя в цифровом меж-

культурном пространстве может иметь конструктивную либо деструктивную направленность [3, с. 22] и отличаться от коммуникативного поведения человека в актуальном социальном пространстве [2, с. 14], проявляться в специфических лингвокультурных типажах [2, с. 5].

Определенный синкретизм виртуальной языковой личности и языковой личности требует от цифровой лингводидактики ответа на вопрос, связанный с адаптацией содержания обучения иностранным языкам к потребностям информационного общества [4, с. 7] и с организацией *коммуникативного измерения* цифрового образовательного пространства [5, с. 90–91]. В ряде зарубежных методических школ компьютерно-опосредованное речевое взаимодействие уже выделено как особый способ коммуникации, который требует развития у обучающихся умений вести беседу/дискуссию в цифровом межкультурном пространстве (начиная с уровня В1), вступать в межличностное взаимодействие в цифровом образовательном пространстве (начиная с уровня А2) и использовать параграфемные и иные средства для выражения коммуникативного намерения, а также предусматривает развитие умений регулировать с помощью речевых и неречевых средств групповое онлайн-взаимодействие в ходе решения бытовых, профессионально-ориентированных или учебных задач [6, с. 70, 71, 84–87].

Необходимость отбора речевых и неречевых средств онлайн-взаимодействия в целях обучения иностранным языкам определяется особенностями их использования в цифровом межкультурном пространстве. Прежде всего отметим, что в процессе и синхронного, и асинхронного онлайн-взаимодействия в интернет-дискурсе разных жанров широко используется письменная речь, которая по темпу и морфолого-синтаксическому оформлению приближена к устной разговорной речи: в ней используются эллиптические конструкции, нарушается порядок слов с целью эмфатического воздействия на адресата, неограниченно употребляются междометия, инициальная аббревиация и т.д. [7, л. 166, 182]. Обучающиеся, владеющие иностранным языком на уровнях ниже В1, сталкиваются с проблемами понимания написанного, тем более что пользователи могут (не)преднамеренно нарушать орфографические и пунктуационные нормы, использовать сокращения и усечения или не свойственную нормативному языку аффиксацию (например, английскому), смешивать в пиктограммах клавиатурные символы и цифры, добавлять в сообщения или тексты мультимедийные элементы и т. д.

Принимая во внимание высокую вероятность включения современных обучающихся в компьютерно-опосредованное межкультурное взаимодействие, в содержании обучения иностранным языкам следует предусмотреть изучение образцов текстов и сообщений из разных видов интернет-дискурса. С учетом интереса, возраста и уровня владения иностранным языком обучающиеся могут постепенно знакомиться с дискурсом межличностного неформального общения, развлекательным дискурсом, дискурсом интернет-рекламы и интернет-СМИ, академическим дискурсом.

Следует помнить, что анализ структурных, морфолого-синтаксических и семантических особенностей цифровых текстов не должен являться самоцелью, особенно если речь не идет об изучении иностранного языка как специальности. Лингвокогнитивный анализ речевых средств онлайн-взаимодействия должен быть направлен на предотвращение деструктивного коммуникативного поведения пользователя [3] в цифровом межкультурном пространстве и овладение теми коммуникативными актами [5, с. 91], которые позволяют демонстрировать конструктивное поведение. Это касается и выбора коммуникантами речевых средств, которые дают им возможность реализовать различные функции адресации [8, с. 174] в цифровом образовательном пространстве, опосредованность которого лишает обучающихся физического контакта друг с другом и затрудняет речевое взаимодействие. В связи с этим обучение иностранным языкам должно предусматривать овладение коммуникативными тактиками и ходами, направленными на: 1) побуждение виртуальных собеседников к речевому действию в процессе синхронного или асинхронного взаимодействия (апеллятивная функция адресации); 2) установление, поддержание и завершение речевого контакта, в том числе с привлечением цифровых инструментов (фатическая функция); 3) описание способов коммуникативной и учебной деятельности адресата в ходе рефлексии (характеризующая функция); 4) выражение эмоционального отношения к речевому или неречевому поведению адресата во время учебного занятия (эмотивная функция). Отбор соответствующего речевого материала позволит, на наш взгляд, нивелировать особенности физического, перцептивного и эмотивного аспектов компьютерно-опосредованного коммуникативного взаимодействия в цифровой среде [9, л. 18–20].

Гибридность модусов коммуникации в цифровой среде [5, с. 87; 9, л. 58] требует развития у обучающихся умений декодировать *семиотически неоднородные сообщения* (особенно включенные в них культурно-специфические изобразительные элементы), верно интерпретировать цифровые поликодовые тексты и создавать собственные. Возникает необходимость отбора и методической организации в целях обучения иностранным языкам интерактивных и аудиовизуальных гипертекстов, креолизованных цифровых историй и семиотически обогащенных прецедентно-значимых текстов [5, с. 90–91], развития *умений медиации* общения, текста, культурем и лингвокультурем [4, с. 4–5; 6, с. 90–122; 10].

Широкое распространение *технологий искусственного интеллекта* поставило перед цифровой лингводидактикой новые вопросы, касающиеся определения содержания обучения иностранным языкам на разных уровнях языкового образования. Это связано с тем, что речевое взаимодействие пользователей с большими языковыми моделями регулируется иными правилами коммуникативного поведения и требует владения иными речевыми актами, перечень которых пока не определен. Овладение же иностранным языком как специальностью должно предусматривать формирование цифровой интеракционной компетенции, позволяющей будущим учителям обеспечивать

методическое сопровождение учебно-познавательной деятельности обучающихся в условиях дистанционного обучения, конструировать цифровые дидактические материалы и разрабатывать обучающие чат-боты, в том числе путем интеграции в них технологий искусственного интеллекта.

Таким образом, новые условия коммуникации в постиндустриальную эпоху требуют обновления предметного аспекта содержания обучения иностранным языкам с учетом цифровой социализации и специфики коммуникативного поведения виртуальной языковой личности; необходимости формирования конструктивной модели поведения в цифровом межкультурном пространстве, овладения семиотически неоднородными средствами передачи информации и способами взаимодействия в цифровой среде; потребности в развитии умений разных видов медиации, извлечения смыслов из поликодовых сообщений на иностранном языке и создания обучающимися собственных цифровых продуктов и цифрового контента.

ЛИТЕРАТУРА

1. Солдатова Г. У. Войскунский А. Е. Социально-когнитивная концепция цифровой социализации: новая экосистема и социальная эволюция психики // Психология. Журнал Высшей школы экономики. 2021. Т. 18. № 3. С. 431–450.
2. Лутовинова В. Лингвокультурологические характеристики виртуального дискурса : автореф. дис. ... д-ра филол. наук : 10.02.19. Волгоград, 2009. 40 с.
3. Лучинкина И. С. Психологические особенности коммуникативного поведения личности в интернет-пространстве : автореф. дис. ... канд. психол. наук : 19.00.01. Ростов н/Д, 2019. 25 с.
4. Колесников А. А. Обучение иностранным языкам в свете новых компетентностных реалий // Иностранные языки в школе. 2019. № 5. С. 2–11.
5. Соловьёва О. А. Лингводидактическая многомерность цифрового образовательного пространства в дистанционном обучении иностранным языкам // Вестник Московского государственного лингвистического университета. Образование и педагогические науки. 2024. Вып. 1 (850). С. 86–92.
6. Common European Framework of Reference for Languages: Learning, teaching, assessment – Companion volume [Electronic resource]. Strasbourg : Council of Europe Publishing, 2020. URL: <https://rm.coe.int/common-european-framework-of-reference-for-languages-learning-teaching/16809ea0d4>. (accessed: 04.05.2024).
7. Ахренова Н. А. Доминанты современной интернет-лингвистики : дис. ... д-ра филол. наук : 10.02.19. Мытищи, 2018. 363 л.
8. Викулова Л. Г., Шарунов А. И. Основы теории коммуникации : практикум. М. : АСТ : АСТ Москва : Восток–Запад, 2008. 316 с.

9. Мичурин Д. С. Прецедентный поликодовый текст в вербально-изобразительной коммуникации интернет-сообществ (на материале русскоязычных имидж-форумов) : дис. ... канд. филол. наук : 10.02.19. Тверь, 2014. 162 л.

10. Соловьева О. А. Медиация текста и принцип полиmodalности в обучении иностранным языкам // Материалы ежегодной научной конференции преподавателей и аспирантов МГЛУ. Минск, 2022. Ч. 1. С. 213–215.